

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

**BILL C-51**

**BILL C-51**

An Act to amend the Canadian Citizenship  
Act (Freedom of Conscience)

Loi modifiant la Loi sur la  
citoyenneté canadienne  
(Liberté de conscience)

R.S., c. 33;  
1953, c. 23;  
1953-54,  
c. 34;  
1956, c. 6;  
1958, c. 24;  
1966-67,  
c. 25, s. 42;  
1967-68,  
c. 4

Her Majesty, by and with the advice  
and consent of the Senate and House of  
Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consente-  
ment du Sénat et de la Chambre des com-  
munes du Canada, décrète:

S.R., c. 33;  
1953, c. 23;  
1953-54,  
c. 34;  
1956, c. 6;  
1958, c. 24;  
1966-67,  
c. 25, art. 42;  
1967-68,  
c. 4

1. Section 12 of the *Canadian Citizen-  
ship Act* is repealed and the following sub-  
stituted therefor:

1. L'article 12 de la *Loi sur la citoyen-  
neté canadienne* est abrogé et remplacé par  
ce qui suit:

Certificate  
not effective  
till oath or  
affirmation  
of allegiance  
taken

“12. A certificate of citizenship  
granted to any person under this Part,  
other than to a minor under the age  
of fourteen years, shall not take effect 10  
until the applicant has taken the oath  
of allegiance or the affirmation of al-  
legiance, as the applicant elects, set  
forth in the Second Schedule, and there-  
upon the said person shall become a 15  
Canadian citizen.”

«12. Aucun certificat de citoyenneté  
accordé en vertu de la présente Partie  
à une personne autre qu'un mineur de  
moins de quatorze ans n'a d'effet tant 10  
que l'auteur de la demande n'a pas, à  
son choix, prêté le serment d'allégeance  
ou fait la déclaration solennelle d'allé-  
geance reproduits à la seconde annexe.  
Cette personne devient citoyen canadien 15  
dès l'accomplissement de cette formalité.»

Le certificat  
est sans  
valeur avant  
la prestation  
du serment  
d'allégeance  
ou la  
déclaration  
d'allégeance

2. The Second Schedule to the said Act  
is repealed and the following substituted  
therefor:

2. La seconde annexe de ladite loi est  
abrogée et remplacée par ce qui suit:

“SECOND SCHEDULE

«SECONDE ANNEXE

*Oath of Allegiance*

*Serment d'allégeance*

I, A. B., swear that I will be faithful 20  
and bear true allegiance to Her Majesty  
Queen Elizabeth the Second, her Heirs  
and Successors, according to law, and  
that I will faithfully observe the laws  
of Canada and fulfil my duties as a 25  
Canadian citizen.  
So help me God.

Je, A.B., jure fidélité et sincère allé-  
geance envers Sa Majesté la reine Eliza- 20  
beth Deux, ses héritiers et successeurs,  
conformément à la loi, et jure que  
j'observerai fidèlement les lois du Canada  
et remplirai de même manière mes de-  
voirs de citoyen canadien. 25  
Ainsi Dieu me soit en aide.